

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesverwaltungsgericht (Německo) dne 6. července 2006 – Ursula Voß v. Land Berlin, vedlejší účastník řízení: zástupkyně zájmů státu u Bundesverwaltungsgericht

(Věc C-300/06)

(2006/C 249/03)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesverwaltungsgericht

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Ursula Voß

Žalovaná: Land Berlin

Vedlejší účastník řízení: zástupkyně zájmů státu u Bundesverwaltungsgericht

Předběžná otázka

Brání článek 141 ES vnitrostátní právní úpravě, podle které je odměna za práci přesčas přesahující řádnou pracovní dobu jak u úředníků pracujících na plný úvazek, tak u úředníků pracujících na částečný úvazek placena ve stejné výši, která je nižší než poměrný plat, který u úředníků pracujících na plný úvazek připadá na stejně velkou část jejich řádné pracovní doby, pokud pracujícími na částečný úvazek jsou převážně ženy?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Krajským soudem v Prešově dne 7. července 2006 – František Kovaľský v. Město Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Věc C-302/06)

(2006/C 249/04)

Jednací jazyk: slovenština

Předkládající soud

Krajský soud v Prešově

Účastníci původního řízení

Žalobce: František Kovaľský

Žalovaní: Město Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Předběžné otázky

- 1) Má se čl. 1 druhý pododstavec Dodatkového protokolu k Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod v souvislosti s možností států přijímat zákony, kterými upraví užívání majetku, vykládat tak, že tyto zákony mají splňovat podmínku souladu nejen s obecným zájmem, ale také s obecnými zásadami mezinárodního práva?
- 2) Poskytuje článek 1 Dodatkového protokolu k Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod ochranu majetku fyzických a právnických osob bez ohledu na hodnotu majetku?
- 3) Jak lze definovat a konkretizovat obecné zásady mezinárodního práva pro účely použití článku 1 Dodatkového protokolu k Úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod?

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberlandesgericht Köln (Německo) dne 14. července 2006 – Deutsche Telekom AG v. 01051 Telecom GmbH

(Věc C-306/06)

(2006/C 249/05)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberlandesgericht Köln (Německo)

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Deutsche Telekom AG

Žalovaná: 01051 Telecom GmbH

Předběžné otázky

Je vnitrostátní právní úprava, podle níž u platby, která zabraňuje vzniku prodlení dlužníka nebo ukončuje vzniklé prodlení dlužníka a je provedena bankovním převodem, nezáleží na okamžiku připsání částky na účet věřitele, nýbrž na okamžiku podání příkazu k úhradě dlužníkem při dostatečném krytí účtu nebo odpovídajícím úvěrovém rámci a přijetí takového příkazu bankou, v souladu s čl. 3 odst. 1 písm. c) bodem ii) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/35/ES⁽¹⁾ ze dne 29. června 2000 o postupu proti opožděným platbám v obchodních transakcích?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 200, s. 35; Zvl. vyd. 17/01, s. 226.